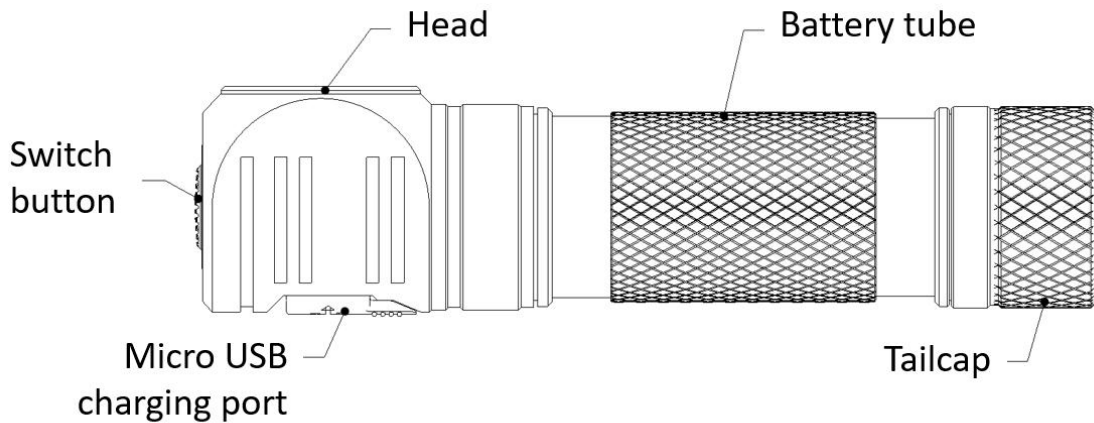


# Sofirn SP40/SP40A Manual



Max. output: 1200 Lumens

Sofirn SP40/SP40A is a powerful headlamp designed for home, EDC or outdoor activities like camping, hiking etc.. It can be operated from a single 18650 Li-ion rechargeable battery. The switch controls following functions: Low-Medium-High, hidden Turbo.

SP40 and SP40A share the same body but with different leds.

## ANSI/NEMA FL1 Chart

Mode	Low	Medium	High	Turbo
Luminous Flux	5 lm	90 lm	450 lm	1200 lm
Running Time	220h	15h	4h 10min	1h 50min
Beam Distance	11 m	38 m	85 m	136m
Peak Intensity	29 cd	357 cd	1800 cd	4620 cd
Impact Resistance	1 meter / 3.28 feet			
Water Resistance	IPX7 (1 meter / 3.28 ft depth)			

Notice: The above mentioned parameters are based on tests according to international flashlight testing standards (ANSI/NEMA FL1) using one 3400 mAh 18650 Li-ion battery in our laboratory. Results may vary with different battery or under different environmental conditions.

## Specifications:

- ❖ Powerful XPL or LH351D led with a lifespan of 50,000 hours
- ❖ Working Voltage: 2.8V - 4.2V
- ❖ Battery Options: One 18650 Li-ion battery
- ❖ Dimension: 108mm (length) × 25mm (head diameter)

- ❖ Weight: 63±1 gram (without battery)
- ❖ Flashlight body: Aerospace grade 6061 grade aluminum alloy, CNC manufactured to Military Grade Specification type III hard-anodized anti-abrasive finish to get solid built body, anti-crash geometry and better heat exchange.
- ❖ Toughened mineral glass lens
- ❖ IPX7 Waterproof (submersion up to a maximum depth of 1m underwater for up to 30 minutes)
- ❖ Reverse polarity protection from improper battery installation
- ❖ Mode memory: Brightness levels will be maintained, it turns on with the remembered mode (general modes except Turbo)
- ❖ **Advanced Temperature Regulation (ATR) technology:** ATR will adjust the brightness level automatically when the driver temperature reaches 55°C to prevent overheating
- ❖ **Power Indicator:** The LED indicator on the switch blinks in green for 5 seconds if remaining battery power is over 30%. When the indicator turns to red, battery condition is below 30%. Flashing red light indicates low power - replace or recharge battery as soon as possible.

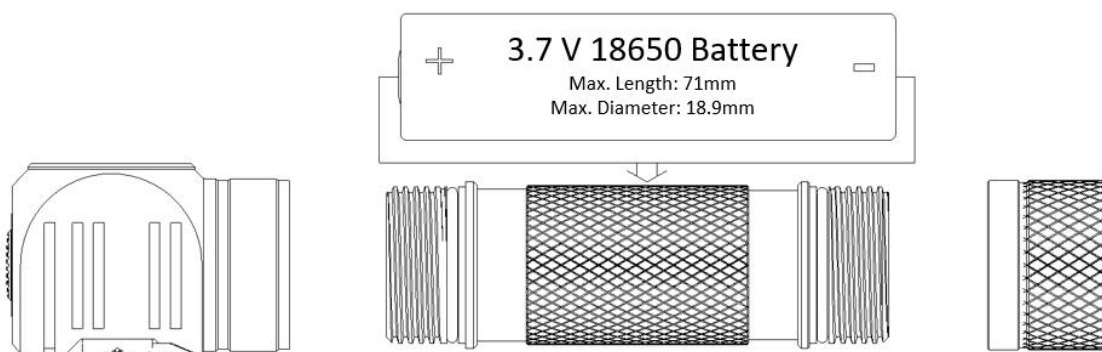
#### Caution:

- ❖ Operating for a long time in “High” mode will warm flashlight up. This is normal.
- ❖ Do not stare directly into beam or point it directly into anyone's face.

### Battery Specifications:

Battery Type	Dimension & Quantity	Nominal Voltage	Compatible
Rechargeable Li-ion battery	18650 x 1	3.7 V	Yes
Lithium battery	CR123A x 2	3.0 V	Not compatible!

Battery Installation: Unscrew the tailcap to insert one 18650 battery with the anode side (+) towards the head, and then screw tailcap back on. Both flat top and button top 18650 batteries are supported.



### Operation Instructions:

The switch controls all flashlight functions as follows:

- ❖ Short click to turn on, another click to turn off.
- ❖ While the light is on, hold the switch to cycle through modes: Low → Medium → High
- ❖ Doubleclick to activate Turbo mode, one click to return to last mode.

### Troubleshooting and Maintenance:

- ❖ Disassembling the sealed head can damage the flashlight and voids your warranty.
- ❖ Sofirn, Ltd. recommends using high-quality brand batteries. Damage by battery leakage voids warranty.
- ❖ Remove battery if the flashlight will not be used for an extended period of time.

- ❖ To prevent accidental activation during storage or transportation, unscrew the head by half a turn or remove battery.
- ❖ Every 6 months threads should be wiped with a clean cloth followed by a thin layer of silicone grease.
- ❖ To maintain a proper level of waterproofness, replace worn-out O-ring with an approved spare (2 pieces are shipped with initial order).
- ❖ Troubleshooting: Cleaning battery contacts regularly as dirty contacts may impair the performance of the flashlight. If you experience problems (flicker, shine intermittently or failure turn on) the following root causes and solutions should be tried:

Reason A: The battery needs replacement (Battery voltage is below 2.8V).

Solution: Replace battery with an approved type of fully charged battery.

Reason B: Threads, PCB board contact or other contacts are dirty.

Solutions: Please clean the contact points with a cotton swab soaked in rubbing alcohol.

If the above methods do not work please refer to the warranty policy before contacting your authorized distributor.

**Sofirn Limited:**

Tel: +86-755-23440047 Fax:+86-755-23440141

Web: [www.sofirnlight.com](http://www.sofirnlight.com)

E-mail: [us@sofirnlight.com](mailto:us@sofirnlight.com) [eu@sofirnlight.com](mailto:eu@sofirnlight.com)

**Please contact us if you have any questions.**

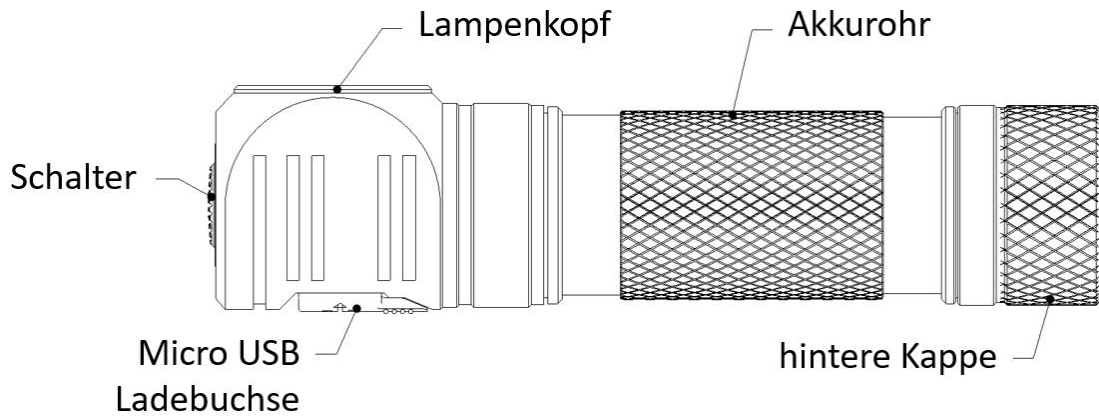
**If your product is defective please contact us for replacement within warranty period.**

Manufacturer: Shenzhenshi Jinba Technology Co.,Ltd

Address: 1/F to 9/F, 1st Building, NO.110 Tenglong Industrial Center, Guanlan Street, Longhua New District, Shenzhen 518000, China

# Sofirn SP40/SP40A

## Bedienungsanleitung



Maximaler Output: 1.200 Lumen

Die Sofirn SP40/SP40A ist eine leistungsfähige Kopflampe, welche sowohl für den Gebrauch daheim als auch als täglicher Begleiter bei Outdoor Aktivitäten wie z.B. Camping oder Wandern entwickelt wurde. Sie wird mit einem wiederaufladbaren 18650 Lithium-Ionen Akku betrieben. Der Schalter steuert folgende Funktionen: Low-Medium-High sowie einen versteckten Turbo-Modus.

### ANSI/NEMA FL1 Chart

Leuchtstufen	Low	Medium	High	Turbo
Helligkeit	5 lm	90 lm	450 lm	1.200 lm
Laufzeit	220h	15h	4h 10min	1h 50min
Leuchtweite	11 m	38 m	85 m	136m
Lichtintensität	29 cd	357 cd	1.800 cd	4.620 cd
max. Falltiefe	1 Meter / 3.28 Fuß			
Wasserfestigkeit	IPX7 (1 Meter / 3.28 Fuß Tiefe)			

Hinweis: Die oben genannten Parameter basieren auf Tests gemäß den internationalen Test-Standards für Taschenlampen (ANSI/NEMA FL1). Dabei wurde ein 3.400 mAh 18650 Lithium-Ionen Akku unter Laborbedingungen verwendet. Die Ergebnisse sind daher abhängig vom eingesetzten Akku und den Umgebungsbedingungen.

### Spezifikation:

- ❖ Die Sofirn SP40/SP40A nutzt eine XPL/LH351D LED mit einer Lebensdauer von ca. 50.000 Stunden
- ❖ Betriebsspannung: 2.8V - 4.2V
- ❖ Akku-Varianten: Ein 18650 Li-ion Akku
- ❖ Abmessungen: 108mm (Länge) × 25mm (Kopfdurchmesser)

- ❖ Gewicht: 63±1 Gramm (ohne Akku)
- ❖ Gehäuse: Gehäuse: 6061 Fluzug-Alluminiumlegierung, Typ III Hartanodisierung mit abriebfestem Finish für einen soliden Lampenkörper mit sturzfestem Aufbau und besserer Wärmeverteilung.
- ❖ Gehärtete Mineralglas-Linse
- ❖ Wasserfestigkeit gemäß IPX7 (untergetaucht bis zu max. 1m Tiefe bis zu 30 Minuten Dauer)
- ❖ Verpolungsschutz gegen falsch herum eingelegte Akkus
- ❖ Memory Funktion: Die zuletzt verwendete Leuchtstufe (außer Turbo) wird gespeichert.
- ❖ **Erweiterte Temperaturregelung (ATR):** ATR passt die Helligkeit der Lampe automatisch an, wenn die Temperatur des Treibers 55°C erreicht, um eine Überhitzung der Lampe zu vermeiden.
- ❖ **Akku Anzeige:** Die LED Anzeige im Schalter blinkt für 5 Sekunden grün, solange der Akku noch über 30% voll ist. Sobald der Wert unter 30% sinkt, leuchtet die Anzeige rot. Rotes Blinken der Anzeige zeigt an, dass der Akku leer ist und schnellstmöglich aufgeladen bzw. durch einen vollgeladenen Akku ausgetauscht werden sollte.

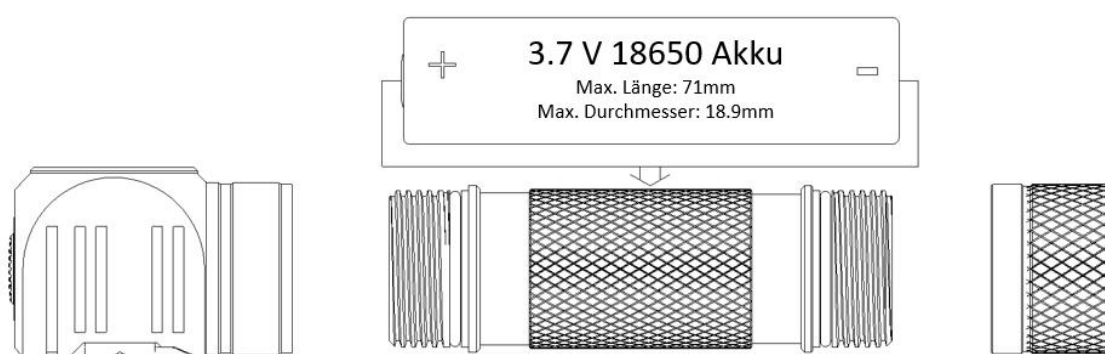
#### Vorsicht:

- ❖ Ein längerer Betrieb auf der Stufe "High" führt zu einer deutlichen Erwärmung der Taschenlampe. Dies ist normal.
- ❖ Schauen Sie niemals direkt in den Lichtstrahl der Lampe oder richten ihn auf das Gesicht anderer Menschen.

#### Akku Spezifikationen:

Akkutyp	Größe und Menge	Nennspannung	Verwendung möglich
Wiederaufladbarer Li-Ion Akku	18650 x 1	3.7 V	<b>Ja</b>
Lithium Batterie	CR123A x 2	3.0 V	<b>Nein, nicht kompatibel!</b>

Wechsel des Akkus: Schrauben Sie die hintere Kappe ab und legen Sie einen 18650 Akku mit der Plus-Seite (+) in Richtung des Lampenkopfes ein. Schrauben Sie die hintere Kappe wieder auf. Sowohl Flat Top 18650 Akkus als auch Button Top 18650 Akkus werden unterstützt.



#### Bedienung:

**Der Schalter steuert sämtliche Funktionen der Lampe wie folgt:**

- ❖ Ein kurzer Klick schaltet die Lampe ein, ein weiterer schaltet sie wieder aus.
- ❖ Halten Sie den Schalter bei eingeschalteter Lampe gedrückt, um durch die Leuchtstufen wie folgt zu schalten: Low → Medium → High.
- ❖ Mit einem Doppelklick aktivieren Sie den Turbo-Modus, ein weiterer einfacher Klick führt zurück zur zuletzt benutzten Leuchtstufe.

#### Fehlersuche und Wartung:

- ❖ Das Öffnen des versiegelten Lampenkopfes kann zur Beschädigung der Lampe und zum Erlöschen der Garantie führen.
- ❖ Sofirn, Ltd. empfiehlt die Verwendung hochwertiger Akkus. Wenn die Taschenlampe über einen längeren Zeitraum nicht benutzt wird, entfernen Sie bitte den Akku, da sonst die Taschenlampe durch das Auslaufen des Elektrolyts oder die Explosion des Akkus beschädigt werden könnte. Schäden durch ausgelaufene Akkus führen zum Erlöschen der Garantie.
- ❖ Bitte lösen Sie die hintere Kappe um eine halbe Umdrehung oder nehmen Sie den Akku heraus, um ein versehentliches Einschalten während der Lagerung oder des Transports zu verhindern.
- ❖ Benutzen Sie ein Reinigungstuch um das Gewinde alle 6 Monate zu reinigen. Anschließend fetten sie dieses am besten mit Silikonfett ein.
- ❖ Langfristiger Einsatz kann zum Verschleiß der O-Ringe führen. Um eine einwandfreie Wasserabdichtung zu gewährleisten, ersetzen Sie den Ring durch ein zugelassenes Ersatzteil (2 Stück sind im Lieferumfang enthalten).
- ❖ Die regelmäßige Reinigung der Akku-Kontakte verbessert die Leistung der Taschenlampe, da verschmutzte Kontakte zu Flackern, unterbrochenem Leuchten oder sogar zur völligen Fehlfunktion der Taschenlampe führen können. Gründe hierfür könnten sein:
  - A: Der Akku muss ersetzt werden. (Akkuspannung beträgt weniger als 2.8V).  
Lösung: Bitte ersetzen Sie den Akku und prüfen Sie die korrekte Installation.
  - B: Die Gewinde, der Leiterplattenkontakt oder andere Kontakte sind verschmutzt.  
Lösung: Bitte reinigen Sie die Kontaktstellen mit einem Alkohol getränkten Wattestäbchen.

Wenn die oben genannten Methoden nicht funktionieren, lesen Sie bitte die Garantiebestimmungen, bevor Sie sich an Ihren autorisierten Händler wenden.

**Sofirn Limited:**

Tel: +86-755-23440047 Fax:+86-755-23440141

Web: [www.sofirnlight.com](http://www.sofirnlight.com)

F-mail: [eu@sofirnlight.com](mailto:eu@sofirnlight.com)

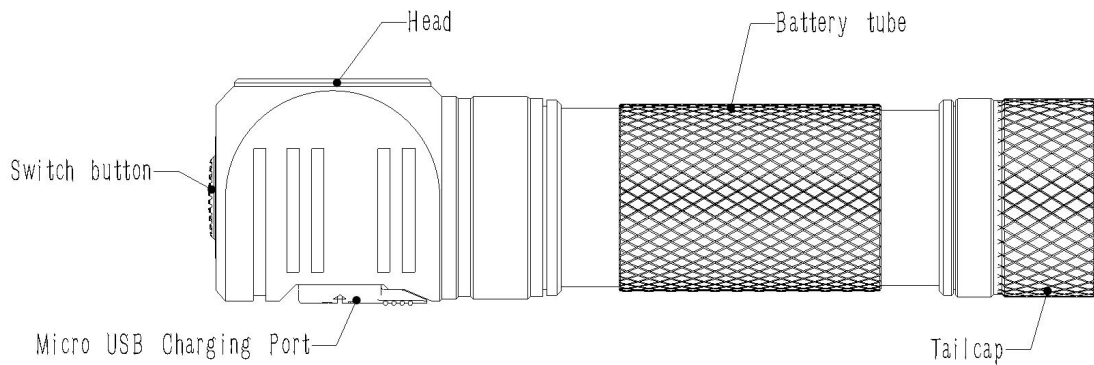
**Bitte kontaktieren Sie uns, wenn Sie Fragen zur Garantie haben.**

**Wenn Ihr Produkt defekt ist, kontaktieren Sie uns bitte für einen Ersatz innerhalb der Garantiezeit.**

Hersteller: Shenzhenshi Jinba Technology Co.,Ltd

Adresse: 1/F to 9/F, 1st Building, NO.110 Tenglong Industrial Center, Guanlan Street, Longhua New District, Shenzhen 518000, China

# Sofirn SP40/SP40A Manual



Максимальная яркость 1200 Люмен

Sofirn SP40/SP40A - это мощный налобный фонарь, предназначенный для дома, EDC или активного отдыха, например, для кемпинга, походов и т. Д. Он может работать от одной литий-ионной аккумуляторной батареи 18650. Переключатель управляет всеми режимами: Низкий-Средний-Высокий, скрытый Турбо.

## ANSI/NEMA FL1 Chart

Режим	Низкий	Средний	Высокий	Турбо
Яркость	5 lm	90 lm	450 lm	1200 lm
Время работы	220ч	15ч	4ч 10мин	1ч 50мин
Дальность света	11 m	38 m	85 m	136m
Яркость (Кандел)	29 кд	357 кд	1800 кд	4620 кд
Стойкость к падению	1 метр / 3.28 футов			
Влагозащита	IPX7			

Примечание. Указанные выше параметры основаны на результатах испытаний в соответствии с международными стандартами тестирования фонарей (ANSI / NEMA FL1) с использованием одной литий-ионной батареи емкостью 3400 мАч 18650 в нашей лаборатории. Результаты могут отличаться в зависимости от батареи или при разных условиях окружающей среды.

## Спецификация:

- ✳Sofirn SP40/SP40A использует светодиод XPL or LH351D со сроком службы 50 000 часов.
- ✳Рабочее напряжение: 2,8 В-4,2 В
- ✳Варианты батареи: один литий-ионный аккумулятор 18650
- ✳Размер: 108 мм (длина)х 25мм (диаметр головы)
- ✳Вес: 63±1 грамм (без аккумулятора)
- ✳Изготовлен из авиационного алюминиевого сплава 6061, премиум тип CNC твердое анодирование, анти абразивное покрытие для получения крепкого и устойчивого к повреждению корпуса.

※Просветленное стекло с антибликовым покрытием

※Уровень водонепроницаемости: соответствует IPX7

※Защита от обратной полярности, защищает от неправильной установки аккумулятора.

※ Память режима: -запоминает последний уровень яркости, используемый в общих режимах (кроме стробоскопа)

※ Усовершенствованный терморегулятор (ATR): Автоматически регулирует уровень яркости, когда температура достигает 55 °C , чтобы избежать перегрева фонарика

※ Индикатор питания: светодиодный индикатор на боковом переключателе мигает зеленым в течение 5 секунд, если оставшийся заряд батареи превышает 30%. Когда индикатор становится красным, уровень заряда батареи ниже 30%. Мигающий красный индикатор указывает на низкий заряд - замените или перезарядите батарею как можно скорее

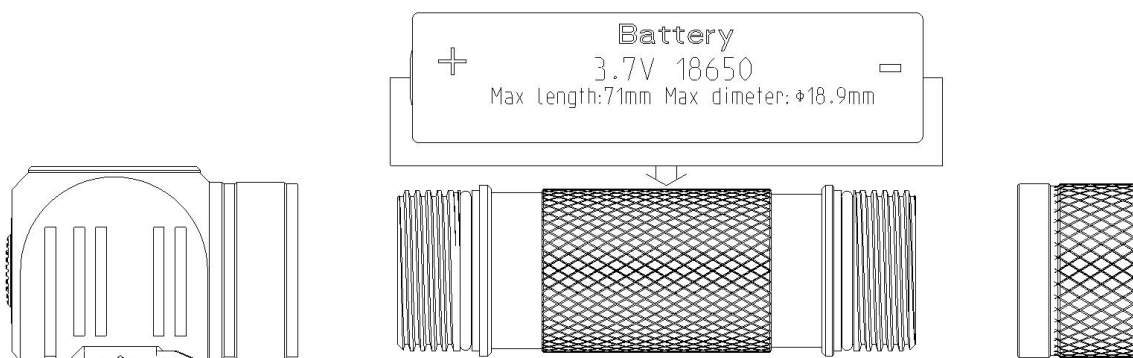
## Внимание:

- Длительная работа в режиме «Высокий» нагревает фонарик. Это нормально.
- Не светите фонарем в глаза и не направляйте его в лицо.

## Технические характеристики батареи:

Тип батареи	Форм-фактор	Номинальный вольтаж	Совместимость
Литий-ионный аккумулятор	18650 x 1	3.7V	<b>Да</b> <b>(Рекомендовано)</b>
Литиевая батарея	CR123A x 2	3 V	Не поддерживается

Установка аккумулятора: отвинтите хвостовую часть, чтобы вставить одну батарею 18650 с стороны анода (+) в направлении головы, а затем снова завинтить заднюю крышку. Поддерживаются как незащищенная батарея с плоской верхней частью, так и защищенная 18650.



Максимальная длина батареи: 71мм

Минимальный диаметр батареи: 18,9мм

## Инструкция по эксплуатации:

Переключатель управляет всеми функциями фонарика следующим образом:

Короткий щелчок, чтобы включить, другой щелчок, чтобы выключить.

Когда индикатор горит, боковой переключатель переключается между режимами: Низкий → Средний



→ Высокий

Двойной щелчок для активации режима Turbo, один щелчок для возврата в последний режим.

## **Использование и обслуживание:**

- ✘ Разборка герметичной головы может привести к повреждению фонарика и аннулированию гарантии.
- ✘ Sofirn, Ltd. recommends рекомендует использовать высококачественные батареи. Повреждение от протечки батареи лишает гарантии.
- ✘ Извлеките аккумулятор, если фонарик не будет использоваться в течение длительного периода времени.
- ✘ Чтобы предотвратить случайную активацию при хранении или транспортировке, отвинтите голову фонарика на пол-оборота или извлеките аккумулятор.
- ✘ Пожалуйста, используйте чистящую салфетку для чистки фонарика каждые 6 месяцев, лучше использовать силиконовую смазку для резьбы.
- ✘ Длительное использование может привести к износу уплотнительного кольца. Чтобы не потерять влагозащиту, замените уплотнительное кольцо на запасное.

Периодическая очистка контактов аккумулятора улучшает работу фонарика, так как грязные контакты могут привести к тому, что фонарик начнет мерцать, светить периодически или даже не загорается по следующим причинам:

Причина А: батарея нуждается в замене.

Решение: пожалуйста, замените аккумулятор. Проверьте правильность установки.

Причина Б: Повреждения, контакт платы защиты аккумулятора или другие контакты загрязнены.

Решения: пожалуйста, очистите контактные ватным тампоном, пропитанным спиртом.

Если вышеуказанные методы не работают, обратитесь к гарантийной политике, прежде чем обращаться к авторизованному дистрибьютору.

**Sofirn Limited:**

Tel: +86-755-23440047 Fax: +86-755-23440141

Web: [www.sofirnlight.com](http://www.sofirnlight.com)

E-mail: [us@sofirnlight.com](mailto:us@sofirnlight.com) [eu@sofirnlight.com](mailto:eu@sofirnlight.com)

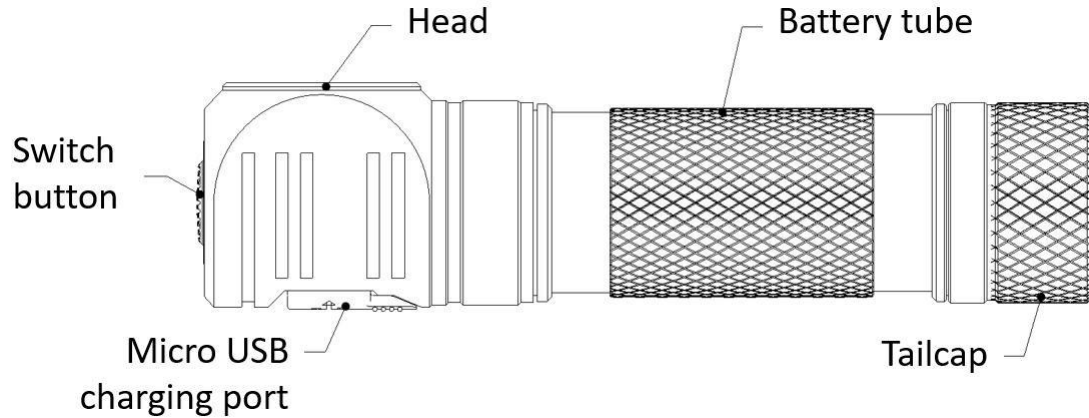
**Пожалуйста, свяжитесь с нами, если у Вас есть какие-либо вопросы относительно гарантии.**

**Если Ваш продукт неисправен, свяжитесь с нами для возврата или замены в рамках гарантии.**

Manufacturer: Shenzhenshi Jinba Technology Co.,Ltd

Address: 1/F to 9/F, 1st Building, NO.110 Tenglong Industrial Center, Guanlan Street, Longhua New District, Shenzhen 518000, China

# Sofirn SP40/SP40A 取扱 説明書



最大出力 : 1200 ルーメン

Sofirn SP40/SP40A は、家庭、EDC、キャンプ、ハイキングなどの野外活動用に設計された、強力なヘッドランプです。18650 リチウムイオン充電式バッテリー 1 本で動作します。低 - 中 - 高、隠されたターボ、それぞれの明るさモードに切り替えが可能です。

## ANSI/NEMA FL1 Chart

明るさモード	Low	Medium	High	Turbo
光出力	5 lm	90 lm	450 lm	1200 lm
稼働時間	220h	15h	4h 10min	1h 50min
照射距離	11 m	38 m	85 m	136m
集光強度	29 cd	357 cd	1800 cd	4620 cd
耐衝撃性	1 meter / 3.28 feet			
耐水性	IPX7 (1 meter / 3.28 ft depth)			

注記：上記の数値は、弊社研究室で 3400 mAh 18650 Li-ion バッテリー 1 本を使用した国際懐中電灯テスト規格（ANSI / NEMA FL1）に従ったテストに基づいています。結果はバッテリーの種類や環境条件によって異なります。

## 仕様：

- ❖ Sofirn SP40 / SP40A は寿命 50,000 時間の XPL / LH351D LED を採用
- ❖ 動作電圧：2.8V - 4.2V
- ❖ バッテリー：18650 リチウムイオンバッテリー 1 本
- ❖ 寸法：108mm（長さ）×25mm（頭径）
- ❖ 重量：63±1 グラム（バッテリー含まない）
- ❖ ボディー：6061 アルミニウム合金材、軍用規格タイプ III の硬質アルマイト処理された耐摩耗性仕上げの堅牢な造形ボディ、耐衝撃構造と良好な放熱性。
- ❖ 強化ガラスレンズ
- ❖ IPX7 防水（水深 1m までの水没に最大 30 分間耐えられる）
- ❖ バッテリーの間違った逆方向接続に対応する、逆極性保護
- ❖ モードメモリ：最後に使用した明るさモードで点灯（ターボを除く 3 つの明るさモード）します。
- ❖ **Advanced Temperature Regulation (ATR) technology**（高度温度調節技術）：ATR は、過熱を防ぐために、電子回路の温度が 55°C に達すると自動的に明るさを調整します。
- ❖ **電源インジケータ**：電源を投入した際、バッテリーの残量が 30% 以上の場合、スイッチの LED インジケータは 5 秒間緑色に点滅します。インジケータが赤に変わったら、バッテリーの状態は 30% 以下です。赤色のライトが点滅している場合は、電力の残量は僅かです - できるだけ早くバッテリーを交換または充電してください。

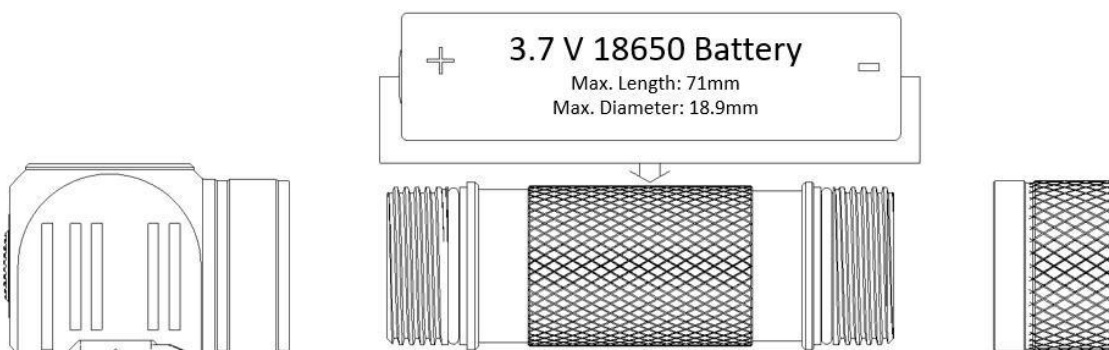
### ご注意！：

- ❖ ハイモードで長時間使用すると懐中電灯が温まりますが、これは正常です。
- ❖ 直接ビームを見つめたり、他の人の顔に直接向けたりしないでください。

## バッテリー仕様：

バッテリータイプ	寸法と数量	公称電圧	対応
充電式リチウムイオンバッテリー	18650 x 1	3.7 V	Yes
リチウム 1 次電池	CR123A x 2	3.0 V(6.0V)	使用不可

バッテリーの取り付け：テールキャップを外し、バッテリーの+を頭の方に向けて挿入し、テールキャップを元のようにねじ込みます。フラットトップとボタントップの両方の 18650 バッテリーがサポートされています。



## 操作方法:

スイッチにより次のように操作します:

- ❖ シングルクリックで電源が入り、もう一度クリックすると電源が切れます。
- ❖ 懐中電灯が点灯しているときに、スイッチを長押しするとモードが、低→中→高→低の順番で切り替わります。
- ❖ ダブルクリックするとターボモードが起動し、シングルクリックで直前のモードに戻ります。

## トラブルシューティングとメンテナンス:

- ❖ 密封されたヘッドを分解すると懐中電灯を損傷し、保証が無効になることがあります。
- ❖ 弊社は高品質のブランド電池を使用することをお勧めします。電池の液漏れによる損傷は保証対象となりません。
- ❖ 懐中電灯を長期間使用しない場合は、バッテリーを取り外してください。
- ❖ 保管中または輸送中の誤った作動を防ぐためには、ヘッドを半回転ほど緩めるか、またはバッテリーを取り外すことが有効です。
- ❖ 6ヶ月ごとに摺動部（テールねじやOリング部分）の汚れを布で拭取り、シリコングリスを薄く塗布してください。
- ❖ 防水性を維持するために、磨耗したOリングは純正のスペアと交換してください(スペアのOリングは、セットに2個付属しています)。
- ❖ **トラブルシューティング:** バッテリーの電極表面が汚れていると、電流が阻害され懐中電灯の性能が低下します。バッテリー電極は清浄を心がけましょう。問題が発生した場合（ちらつき、間欠的な輝き、または起動に失敗した場合）、以下の根本的な原因と解決策を試してください。

例 A : バッテリーの交換が必要な場合（電池電圧が2.8V以下）。

解決策 : バッテリーを承認されたタイプのフル充電されたバッテリーと交換してください。

例 B : キャップねじ接点、PCBボード接点、または他の接点が汚れている。

解決策 : 無水アルコールに浸した綿棒で接点を清掃してください。

上記の方法でうまくいかない場合は、正規販売代理店に連絡する前に、保証規定を参照してください。

**Sofirn Limited:**

Tel: +86-755-23440047 Fax: +86-755-23440141

Web: [www.sofirnlight.com](http://www.sofirnlight.com)

Mail: [sofirnjp@gmail.com](mailto:sofirnjp@gmail.com) [wholesale@sofirn.cn](mailto:wholesale@sofirn.cn) [us@sofirnlight.com](mailto:us@sofirnlight.com) [eu@sofirnlight.com](mailto:eu@sofirnlight.com)

ご質問がありましたら、お気軽にお問い合わせください。

製造上の不備がある場合、保証期間内の取り替えは、弊社に連絡してください